

بازاندیشی منطقہ کراچی

فردریک سوڈن

ترجمہ دکتہ بہارہ سازمند (دانشیار دانشگاه تبریز) و همکاران

نشر مخاطب

۱۳۹۷

- سرشناسه : سودربام، فردریک، ۱۹۶۸-م. Soderbaum, Fredrik
- عنوان و نام پدیدآور : بازاندیشی منطقه‌گرایی/نویسنده فردریک سودربام ؛ ترجمه بهاره سازمند و همکاران.
- مشخصات نشر : تهران : نشر مخاطب، ۱۳۹۷.
- مشخصات ظاهری : ۳۱۰ ص.: جدول، نمودار.
- شابک : 978-600-5750-77-5
- وضعیت فهرست‌نویسی : فیپا
- یادداشت : عنوان اصلی: Rethinking regionalism, 2015.
- یادداشت : کتابنامه: ص. ۲۸۱.
- موضوع : منطقه‌گرایی (سازمان‌دهی بین‌المللی) / (Regionalism (International organization)
- موضوع : میان منطقه‌گرایی / Interregionalism
- موضوع : روابط بین‌المللی / International relations
- شناسه افزوده : سازمند، بهاره، ۱۳۵۸ - مترجم
- رده بندی کنگره : ۱۳۹۷ س/۹۳۰ JZ۵۳۳۰
- رده بندی دیویی : ۳۱۰
- شماره کتابشناسی ملی : ۱۳۸۰۶



سودربام

عنوان: بازاندیشی منطقه‌گرایی
نویسنده: فردریک سودربام
صفحه‌آرا: لیلا کاظمی
طراح جلد: اکرم جدیدی
ناشر: مخاطب
نوبت چاپ: اول / ۱۳۹۷
تعداد: ۱۰۰۰ نسخه
قیمت: ۴۲۰۰۰ تومان

دفتر مرکزی: تهران خ انقلاب، خ منیری جلوبند (ردیبهشت)، پست مبین، پلاک ۲، واحد ۲. تلفن: ۰۲۱۶۶۹۵۸۱۲۵ _ ۰۹۱۳۳۰۸۷۳۳
پایگاه اطلاع‌رسانی: www.mokhtabbook.com پست‌الکترونیکی: www.mokhtab200@gmail.com
کانال تلگرامی: @mokhtabbook

مراکز پخش:

تهران، خیابان ۱۲ فروردین، بین رولمهر و نظری، پست حقیقت - پلاک ۴، واحد ۴، کتاب آوا
تهران، خیابان انقلاب اسلامی، خ منیری جلوبند (ردیبهشت)، خ باقی‌زاده، درختان، مرکز توزیع کتب توحید دقتش
مراکز فروش:
تهران، میدان انقلاب اسلامی، رویروی سینما بهمن، جنب بانک صادرات، پاساژ اندیشه، پ ۱۱-B، کتایفروشی سام
تهران، میدان انقلاب، نیش خیابان منیریه (جلوبند) تالار بزرگ کتاب، پلاک ۳۲ کتایفروشی آرمان علم

تلفن: ۰۲۱ ۶۶۹۷۴۶۴۵
تلفن: ۰۲۱۶۶۴۹۰۲۰۹
تلفن: ۰۲۱ ۶۶۴۸۷۸۳۳
تلفن: ۰۲۱۶۶۴۰۶۲۸۷

فهرست مطالب

فصل اول: مقدمه	۱۵
چرا بازاریابی منطقه‌گرایی؟	۱۵
بازاریابی تاریخی منطقه‌گرایی	۱۸
بازاریابی فضای منطقه‌ای	۲۰
بازاریابی مقایسه منطقه‌ای	۲۲
بازار، یشر مناطق در چشم‌انداز جهانی	۲۶
سازمانده، کتاب	۲۸
فصل دوم: آموختن از تاریخ	۳۳
منطقه‌گرایی اولیه	۳۳
منطقه‌گرایی قدیم	۳۷
همگرایی منطقه‌ای در اروپا و فرای آن	۳۷
منطقه‌گرایی قدیم در جهان در حال توسعه: توسعه ملت‌سازی	۴۱
منطقه‌گرایی جدید	۴۵
نتیجه‌گیری: به سوی منطقه‌گرایی مقایسه‌ای	۴۸
فصل سوم: آموختن از نظریه	۵۵
رویکردهای نواقع گرایانه و بین حکومت‌گرا	۵۶
رویکردهای کارکردگرا، لیبرال و نهادگرا	۶۰
نظریه همگرایی اقتصادی منطقه‌ای	۶۲
رویکردهای سازمان‌گاران اجتماعی	۶۵
رویکردهای انتقادی	۶۹
رویکرد منطقه‌گرایی جدید	۷۲
رویکردهای پسا ساختارگرا و پست مدرن	۷۶
نتیجه‌گیری	۸۱
فصل چهارم: غنای منطقه‌گرایی مقایسه‌ای	۸۵

۸۶	اروپامحوری و غام‌گرایی اشتباه
۸۹	کوته‌نگری و ناحیه‌محوری
۹۳	ادغام «اروپا» در منطقه‌گرایی مقایسه‌ای
۹۷	نتیجه‌گیری: یک چشم‌انداز مقایسه‌ای گلچینی
۹۹	موارد قابل مقایسه
۱۰۳	فصل پنجم: رفع شکاف بین منطقه‌گرایی‌های رسمی و غیررسمی
۱۰۴	مباحثاتی درباره منطقه‌گرایی رسمی و غیررسمی
۱۰۷	آسیا و جنوب شرقی آسیا
۱۱۰	اروپا
۱۱۲	آفریقا
۱۱۷	آمریکا
۱۲۳	فصل ششم: سازماندهی فضای منطقه‌ای
۱۲۳	انواع مناطق
۱۲۶	نهادها، سازمان‌ها و شبکه‌ها
۱۲۹	انواع سازوکارهای همکاری منطقه‌ای
۱۲۹	سازمان‌های منطقه‌ای تک منظوره
۱۳۵	شبکه‌های منطقه‌ای تک‌هدفی
۱۳۶	شبکه‌های منطقه‌ای چندمنظوره
۱۳۷	فضاهای منطقه‌ای متقاطع
۱۳۹	اروپا
۱۴۳	جنوب شرق آسیا
۱۴۵	جنوب آفریقا
۱۴۷	نتیجه‌گیری
۱۴۹	فصل هفتم: منطقه‌گرایی چندبعدی
۱۴۹	منطقه‌گرایی امنیتی
۱۵۳	منطقه‌گرایی اقتصادی و توسعه‌ای
۱۵۷	منطقه‌گرایی اجتماعی
۱۵۹	منطقه‌گرایی زیست‌محیطی

۱۶۱	نتیجه گیری
۱۶۵	فصل هشتم: جامعه مدنی در منطقه گرایی
۱۶۶	مناظرات درباره جامعه مدنی در منطقه گرایی
۱۷۰	تکثرگرایی منطقه گرایی جامعه مدنی: شواهد از آفریقا
۱۷۱	جامعه مدنی به عنوان شریک
۱۷۲	جامعه مدنی به عنوان مشروعیت بخش
۱۷۴	جامعه مدنی به عنوان نیروی ضد هژمونیک
۱۷۷	جامعه مدنی منطقه ای به عنوان دستیار
۱۷۹	نتیجه گیری
۱۸۳	فصل نهم: بازیگران خارجی در منطقه گرایی
۱۸۴	بازار سازی منطقه ای از بیرون
۱۸۹	ساختن مناطق در وژیک ر بیرون
۱۹۱	ساختن و تخریب مناطق امنیتی از خارج
۱۹۶	نتیجه گیری
۲۰۱	فصل دهم: منطقه بودگی: استقرار مناطق
۲۰۲	ماهیت منطقه بودگی
۲۰۴	فضای اجتماعی منطقه ای: منطقه اولیه
۲۰۵	مجموعه اجتماعی منطقه ای
۲۰۷	جامعه منطقه ای
۲۰۹	اجتماع منطقه ای
۲۱۱	موجودیت نهاده شده منطقه ای
۲۱۳	کنشگر بودگی منطقه ای
۲۱۴	نتیجه گیری
۲۱۷	فصل یازدهم: مناطق در میان منطقه گرایی
۲۱۹	مفهوم سازی میان منطقه گرایی
۲۲۲	تنوع روابط میان منطقه گرایانه اتحادیه اروپا
۲۲۹	گشودن نهادها و کارگزاری های منطقه ای
۲۳۰	تجارت

۲۳۲	همکاری توسعه‌ای
۲۳۴	پارلمان‌ها و دادگاه‌ها
۲۳۶	نتیجه‌گیری
۲۴۱	فصل دوازدهم: مناطق در حکمرانی جهانی
۲۴۱	مفهوم‌سازی حکمرانی منطقه‌ای و جهانی
۲۴۶	مناطق در حکمرانی امنیت جهانی
۲۴۹	تناسب فزاینده حکمرانی امنیتی منطقه‌ای
۲۵۲	ظهور حکمرانی امنیتی جهانی - منطقه‌ای
۲۵۳	مناطق در حکمرانی تجارت جهانی
۲۵۵	منطقه‌گرایی: پاسخ به حکمرانی تجارت چندجانبه نامتقارن
۲۵۹	ورای آزادسازی
۲۶۲	مناطق در حکمرانی بهداشت جهانی
۲۶۵	مورد سارس
۲۶۹	نتیجه‌گیری
۲۷۱	فصل سیزدهم: نتیجه‌گیری
۲۷۹	منابع

فهرست جداول

۵۳	جدول ۱-۲. منطقه‌گرایی قدیم، جدید و مقایسه‌ای
۱۳۱	جدول ۱-۶. انواع سازوکارهای همکاری منطقه‌ای
۱۳۴	جدول شماره ۲-۶: نمونه‌هایی از سازمان‌های منطقه‌ای چندهدفی

مقدمه مترجم

منطقه‌گرایی از جمله مفاهیم و گزاره‌های اصلی حوزه مطالعات منطقه‌ای است و از دهه ۱۹۹۰ میلادی به بعد توجه زیادی به آن معطوف شده است. تعاریف، دسته‌بندی‌ها، نظریه‌ها، ابعاد، رابطه آن با پدیده‌های جهانی‌شدن، میان منطقه‌گرایی، منطقه‌ای شدن، همگرایی منطقه‌ای، همکاری منطقه‌ای و... از جمله موضوع‌هایی است که در ارتباط با پدیده منطقه‌گرایی هم‌چنان مورد توجه قرار می‌گیرد. طبق بیشتر منابع مربوط به دهه‌های ۱۹۹۰ و ۲۰۰۰، منطقه‌گرایی از نظر تاریخی به دو دسته منطقه‌گرایی قدیم و جدید تقسیم شده است. این در حالی است که در دو دهه اخیر این پدیده چنان تحولاتی را به خود دیده است که از نظر نویسنده کتاب- فردریک سودرنام- باید مورد بازاندیشی قرار گیرد. بنابراین هدف از تألیف این اثر بازاندیشی مفهوم منطقه‌گرایی از چهار وجه تاریخی، فضایی، مقایسه‌ای و چالشی بوده است.

ترجمه این کتاب با کمک و یاری دانشجویان محترم دوره دکتری مطالعات منطقه‌ای دانشکده حقوق و علوم سیاسی دانشگاه تهران انجام شده است. به محض دریافت کتاب، برنامه ترجمه در دستور کار قرار گرفت. در کلاس درس «جهانی‌شدن و منطقه‌گرایی» شروع شد و نوعی تقسیم کار گروهی صورت گرفت. در فصل نخست «مقدمه» و فصل سیزدهم «نتیجه‌گیری» توسط اینجانب صورت گرفته است. ترجمه فصل دوم «آموختن از تاریخ» و فصل هشتم «جامعه مدنی در منطقه‌گرایی» را خانم مریم نوروزی انجام داده‌اند. فصل سوم «آموختن از نظریه» و فصل هفتم «منطقه‌گرایی چندبعدی» را آقای حماد سیرگوی رات ترجمه کرده‌اند. فصل‌های چهارم «غناي منطقه‌گرایی مقایسه‌ای» و پنجم «رفع شکاف بین منطقه‌گرایی‌های رسمی و غیر رسمی» را خانم کایا مروه ترجمه کرده‌اند. فصل ششم «سازماندهی فضای منطقه‌ای» توسط آقای نبی‌الله امامی ایوانی ترجمه شده است. ترجمه فصل‌های نهم و دهم با عنوان «بازیگران خارجی در منطقه‌گرایی» و «منطقه‌بودگی: استقرار مناطق» را آقای روح‌الله نجابت انجام داده‌اند. فصل یازدهم با عنوان «مناطق در میان منطقه‌گرایی» توسط آقای عابد نوروزی ترجمه شده است. فصل دوازدهم هم با عنوان «مناطق در حکمرانی جهانی» را آقای سید محمود حسینی عقدا ترجمه کرده‌اند. البته همه ترجمه‌های عزیزان مجدداً توسط اینجانب مورد بازبینی، بازخوانی، بررسی مجدد قرار گرفت و پس از تکمیل و اعمال اصلاحات در اختیار نشر دانشگاهی مخاطب قرار گرفت.

شایسته است از زحمات و همکاری بی‌شائبه دست‌اندرکاران نشر مخاطب که زمینه چاپ و نشر این اثر را فراهم کرده‌اند قدردانی کنم از همسرم آقای دکتر علی‌اشرف نظری و فرزندانم نگین و معین به خاطر همراهی‌هایشان در نهایی شدن این ترجمه سیاست‌گزارم. امید است که کتاب حاضر مورد استفاده استادان، دانشجویان و پژوهشگران حوزه مطالعات منطقه‌ای قرار گیرد.

بهاره سازمند

دانشیار گروه مطالعات منطقه‌ای دانشکده حقوق و علوم سیاسی دانشگاه تهران

تابستان ۱۳۹۷